

מתתיהו סטראזון, במבואו לספרו של פין, הגדיר את מרכזיותה של חקירת הממצאים במחקר של פין וגם את חיבתו לחקירת הממצאים:

[...] כי בנית בו [=בספר] ציונים מפוארים והיכלי כבוד לכמה אנשי מופת, ותחיה שהו כרכה באן מספר פעמים, מביעה בעוצמה רבה את האתרים הניצבים זה מול זה - כבר הגר"א מול המבצר (לעיל, הקדמה).

את אבני מצובותיהם מערכות העפר, לשום להם שרירות בארץ לחוק הדברים בעט ברזל ועופרת [...] יידעתי כי לא מעט היתה יגועתך במלאה זהה זו, בן בעמל קריית הנוסחות שעל אבני הממצאים, אשר מרביתן נשקו באדרמה, והאותיות החקוקים נתמלאו באבק ועפר [...].¹⁸⁵

ההכרה בחשיבותו במקור ההיסטורי, עולה גם באפיונו של הלל נח מגיד שטיינשנידער, מי שליקט והעניק חומר מסוג זה עבור שמואל פין:

[...] גם כן ראייתי ונתקו על לבי כי עירנו וילנה תלאות היא, ובה התלבדו יחד תורה וחכמה מاز מעולם: בה נמצאו ישיבות תורה, בתי מדרש לחכמתה, בת הפללה לעבודה וחברות של עזרקה שונות. כל העם מקצה אל קצה זה בכיה וזה בכיה עובד שכם אחד להגדיל תורה ולהأدירה לבל ייחוד שם ישראל. ואמרתי, אנתה את כל המעשים הטובים האלה ואכתbam על ספר, להוות לזכרון לקהلتנו לדור אחרון, יודע בנימ יבואו מה פעיל ישראל בוילנה. כי זכרון בספר יקר הוא יותר מהחוק על אבן שבכבר הימים ותקלקל, בעוד שבכתבו בספר עומד והוא לעולמים.¹⁸⁶

הזכירון הטבעו בבית העלמין הולך ומתכנס לדפי ספר; בדבריו של שטיינשנידער, שם משפחתו מעד על העיסוק במצבאות, מ קופלת התחושה העזה של צורך לתעד, הספר עדיף על הממצאה. קורות וילנה מלמדות כי בסופו של דבר הספרים אכן נותרו.

בצד המבט אלعرכה של הממצאה הספציפית, העסיק את חוקרי וחובבי בית העלמין הישן גם המבט אל המכלול; יש מהם שזיהו את האתגר הצפוני במיקומו בסמל היהודי הניצב מול הסמלים האחרים. מסתבר כי הבעיותם במיקומו התיעורר בי [...] וענתה בי עבדותי מחר בשובי אל צורר החיים ותהי לי לעודה לפניו קדושים מבני עליון, ולא ייחשבו אני עושה.¹⁸⁷

ישראל קליזנר - קורות בית העלמין הישן וילנה, שיצא לאור בוילנה בשנת תרצ"ה, נאמר:

מקום בית החיים. בית העלמין נמצא מעבר לנهر ויליה מול הר הארמן (או הר המבצר). נחשב לפלא לכל מודיע נסוד בית העלמין היהודי במקום כל כך קרוב לארכנות הגסיך הליטאי הגדל. האם לא יכול היהודים להציג בשビルם

פין, קרייה נאמנה, עמ' XXXII.

185

שטיינשנידער, עיר וילנע, עמ' X-IX.

186

למעשה ניתן לראותו בנייצב בעמדה של 'אחר שכנדג', אחר העומד מול סמליה המובהקים של וילנה מעברו השני של הויליה. תמונה מפורסמת של הרמן שטרוק, שהו כרכה באן מספר פעמים, מביעה בעוצמה רבה את האתרים הניצבים זה מול

היום, מול האתרים המובהקים של וילנה שמעבר לנهر עומדת רק האנדרטה; מבט אל המקום שבית העלמין היה בו הוא מבט אל רחבות החניה ואתרי הספרות; מבט זה מלמד על גורלו ואולי על עתידו. אכן, אין זה פשוט לתאר אף בדמיון פרוע את מה שהיה באן. לא פחות קשה לי לדמיין איזו פעולה הנצחה ושחוור נספת עשויה לפעות במעט את שוחרי העבר והזיכרון היהודי (מיוזיאון קטן?). עד שתיעשה פעולה כזו את עולמים במחשבה קטיעים שנכתבו על המקום ואוצרם את זיכרונותינו.

ראש כלול, בית העלמין הישן היה מקור לגיבוש זהות עבר הוילנאי, כפי שעולה מתיאור הטיפוס הוילנאי של פרץ סמולנקין: [...] ומה לא יהפכו לה את עורפם, [...] גם אז לא מהר הוילנאי לעזוב את עירו וינעם לחכו הלחם ביגיע נפשו בnalchat אבותיו (אף אם שדה ונחלה לא נתן ונחלת אבותיו יקרה לבית מועד לכל קו קשה לו להיפרד כמו מהיו) [...].¹⁸² אולם, בית עלמין זה איננו רק בגדר קברי אבותי בחתימה של פין לספרו הגדל על וילנה, הוא מתנצל על עצם ההתייחסות לדודי וילנה שהם בבחינת קדושוי עליון:

נסמות טהורות מתלוננות בצל שדי בחשתטה על קברות הגויות אשר היו לבן למטען ולמקדש מעט בהתהלך בארץ החיים העוברים, לשם דבר מפני העדים האלימים הנעצים מצבת אבן ועץ על פתחיהם, [...] עודני שוכב מרעד מחבק אבני קברות עולמיים מחונן עפרם, ולבני נתר בקרבי על החפץ הנמהר אשר התעורר בי [...] וענתה בי עבדותי מחר בשובי אל צורר החיים ותהי לי לעודה

בקטע זהה, בית הקברות על ממצאותו נתפס לא רק במקור ההיסטורי, כמו שעליה על כל צעד ועל כל עליון, ולא ייחשבו אני עושה,¹⁸³ בקטע זהה, בית הקברות על ממצאותו נתפס לא רק במקור ההיסטורי, כמו שעליה על כל צעד ועל כל עליון, ולא ייחשבו אני עושה,¹⁸⁴ בבדורים מוקפלת כמודמה גם מטפורה להיסטוריה עצמה!

¹⁸² השחר (עורף: פ' סמולנקין), שנה חמישית, תרל"ד, עמ' 479.

¹⁸³ פין, קרייה נאמנה, עמ' 265-264.

¹⁸⁴ זאת הייתה התפיסה העממית הפשטota, לדבריה של לוסי דווידוביץ:

"Most Vilna Jews know their history not so much from reading books as from visiting the two Jewish cemeteries, where their history was literally entombed" (48 מ מקומות זה, עמ' 48).

כਮון לשמר על השטח הקדום, אולי בהרחבת אפשרות הקבורה תוך ביצוע קבורה חוזרת אחרי כיסוי הקרקע באדמה. נתגלו ויכוחים על השטח ב'אנטוקול' בין מודדים ומתכננים יהודים, ומודבר על ניסיון היהודי להימנע מלגהע לשם. לבסוף, למרות שהיהודים לא חפכו להיפרד מהמקום היקר והקדוש להם¹⁹², הדברים בוצעו בצד פקודה. כאשר נאלצת קהילת וילנה להתחילה לקבור את מתיה בבית העלמין החדש, מתעוררת תחושה עזה של אי-נוחות:

הב"ע [=בית עליון] היישן אשר נתיסד בשנת רמ"ז לתחיית המתים מן התורה נסגר י"ט מרוחשון התקצ"א ומקומו במגרש שניפישק מעבר לגשר הירוק על שפת הנهر וויליא מול הר המבצר (שלאסטרוג) וחלקת שדרה ישרה. אבל הב"ע החדש נתיסד על הרי אררט, בקצה העיר, פרור זארעצי מעבר מזיה ופדור אנטאקאלייע מעבר השני, במקומות הרבים ובकעות למגנית לב החיים [...].¹⁹³

אולם, גם בשיטת העלמין היישן נזוב בפועל, המשיך להעסיק את העיבור הוילנאי. קלויינר מספר על זיקת היהודים אליו גם אחורי המעבר לחישוף: "... היהודים היו תמיד דואגים לבית העלמין היישן אם כי החדש התחליל להעסיק אותם יותר [...]".¹⁹⁴

במהלך הזמן, התחושה המקודשת והערך הלאומי שעורר בית העלמין היישן החלה להיחתרגם לביטוי DIDKTIVI; החלו להתייחס לבית העלמין כאלא אחר סיור ולימוד. קלויינר שכאמור תיעדר את בית העלמין, וצירף לתיעוד המילולי מפה בהירה, בחבו כمعין מדריך סיור עמוק. הוא היטיב לעזין כי מקום מבית עלמין שכזו איננו רק מקור היסטורי וכי "מה שאינה יודעת לספר ההיסטוריה מספרת האגדה, כשהאנו באים אל בית העלמין היישן נכנסים אנו אל עולם מלא אגדות".¹⁹⁵ אכן, המגע בין ספר בית עליין לבין המשמות הפיזיות שלו יוצר אינטראקציה חוויתית מיוחדת, שאינה מצויה בכל בית עליין, אלא שלדאותן לב משווה זו שאברהה הם הטקסט והמקום החזיקה מעמד פחות מתריסר שנים; היום, ספרו הנדריר של קלויינר משמש עוזר וסעד לניסיונות לשרטט את גבולות בית העלמין בוויכוח על הבניה בוילנה.¹⁹⁶

192 שם, עמ' 33.
 193 טוינשנידער, עיר ווילגע, עמ' VIII.
 194 קלויינר ישראל, בית העלמין היישן, עמ' 34.
 195 שם, עמ' 35.
 196 דוגמה מענית: על ספר בית הקברות היישן בתל אביב ויחסו לבית העלמין הנדרין, ראו: מאן, והיישוב הילך אחר הקברים.

קרע במקומות אחרים? [...] בתבי הזכויות של המלכים הבטיחו להם את מנוחת שכני העפר.¹⁸⁷

לשון אחר, מבחינה משפטית היו אלו השטחים הזמינים והנוחים ביותר, ובסתופו של דבר המ丑ב המשפטី המיויחד של השטח שימר אותו במעבו. בהמשך הוא מתאר את הטלטלות שפקדו את בית הקברות זהה: "... בשעה שגיוסות מוסקבה שטפו ובאו על פולין וככשו את וילנה בשנת תט"ז פנו העירונים אל הצאר הרוסי בבקשת שיוציא את היהודים מהעיר וירשה להם להתיישב רק על בית העלמין מעבר לנهر ויליה".¹⁸⁸ ובסתופו על וילנה הוסיף להגדר את המקום: "... כי אסור על היהודים לגור בעיר אלא רק מחוץ לה, מעבר לנهر ויליה, במקום שם נמצא בית העלמין שלהם [...]."¹⁸⁹ על כך מסופר בלשון האגדה על ר' ישעיה לי קצין, שאחרי גזירות ת"ח (שנת תט"ז):

נתlected שוב בוילנה קומץ של יהודים ממלת העם ויחד עם העניים הללו חזר לווילנה גם ר' ישעיה לי קצין [...] אך הגוררים שבווילנה עינם הייתה צרה במעט היהודים העניים והטובלים שחזרו לעיר ושלחו בקשה אל הצאר הרוסי אלכסיי שיתן פקודה לגורש את היהודים ולקבוע להם את מקומות בית הקברות היישן בין המתוים. ולא הוציאו לבקש את הצאר בקשות ריבות. הוא ציווה מיד לנגראל של ר' ישעיה לי קצין לא פרש מאהיו גם הפעם והלך עמיהם [...].¹⁹⁰

ואם בהתייחסו למקומות המדוקיק, ההיסטוריה זהיר בלשונו, האגדה מבלייטה את היישיבה ממש בין המתים, למropa הקושי ולרמבה הסמליות!
בחולף הזמן, הדברים הגיעו עד לויתור על המשך הקבורה במקום והעברת

אתר הקבורה למקום אחר:
משנת תקנ"ב יש לנו ידיעה כי היהודים יראים בפני העברת בית החיים למקום אחר [...] אולם היהודים ראו כי שאלת בית העלמין געשית חמורה מיום ליום בשבייל קרבתו לעיר ובסביל חסרון בשטחים חדשים. העיר התחללה לגדול ולהתפשט והרשות הוועדה את השטחים הקרובים לבית החיים היהודי לרוחבות חדשים.¹⁹¹
בהתחשב בבעיות, הוצע יהודים שטח בפרבר 'אנטוקול'. היהודים ביקשו

187 קלויינר ישראל, בית העלמין היישן, עמ' 6.

188 שם, עמ' 19.

189 קלויינר ישראל, וילנה - דורות ראשונים, עמ' 27.

190 ברודיס, אגדות, עמ' 52-51.

191 קלויינר ישראל, בית העלמין היישן, עמ' 30.

מעמדו של בית העלמין הישן העומד מושך לנגד העיניים מושפע מסגוליותן של הדמויות הקבורות, אך גם מקורותיו המשמשות; מסתבר כי השלווה האמורה להיות מנת חלקם של המתים, לא הייתה גורלו. היהודי הוילנאי שראה בבית העלמין מקום המגידר את זהותו, היה רגיש ביותר לניטונות חילולו, ועל אלו דובר ורכות בספרות העוסקת בבית העלמין לטוגיה. קלויינר מסכם בקצרה: "[...]" בית העלמין הישן נזוק הרבה בשנת 1812, בשעה שחילות נפוליאון נכנסו לעיר. הגיסות הצרפתיים העמידו שם את מנקתם. בשנת 1831 נטלו הצבאות הרוסיים חלק מבית העלמין הישן וביצרוו לצורכי המלחמה [...].¹⁹⁷

אכן, נושא חשוב העולה שוב ושוב בעיון בקורות בית העלמין הישן בפרט ובאגודות וילנה בכלל הוא חילולו על-ידי הצבה הצרפתית של נפוליאון שכבש את וילנה ב-1812. בית העלמין הישן הוקף אז גדר מבלאה לבהמות הצבה שהרס מוצבות בזמן הנסיגת.¹⁹⁸ אשר על כן, שמואל פין מתבלט בין תועלת הכיבוש של נפוליאון שהביא להפצת דעתות וחופשיות לבין החיבה לצאר אלכסנדר:

[...] אולם גם אבדה גודלה אבדה העיר, אבדה שאינה חוזרת לכל אוחבי קדמוניות, כי הצרפתים בחרו בשדה קבורות אבותינו לעשות ממנה מרכז לעדריו בהמות לצרכי החיל הגדול כי קיר חומה היה סיב לו ויחריבו את בתיה הקברים, ומצבות לאלפים שררו ויאבדו, ובחלחמים עם החיים שללו את המתים ויפשיטו

את אדרם היוקר הוא זכרון שם וממשיהם.¹⁹⁹ בתיאור אחר המתיחס לימי הagan ר' אבלי פאסוואלעэр נאמר: "...[...] והימים ההם ימי שנויים ותמרות לישראל ובוילנא בפרט [...]".²⁰⁰ ובהערה נתן את הרשימה של התמורות החשובות בעיניו:

[...] בא נאפאלאן הראשן בוילנא בשנת תקע"ב; [...] ה선거 בעיון בשנויפישאך אשר עמד שלש מאות וארבעים וארבע שנים, וליסיד בע חדש על הרוי זארעצע; החלירע הגדולה בשנת תקצ"א ויסוד בע"ז מיוחד על זה על הרוי סקאפלערנא; פקודת שרי העיר לשפוך סוללות ולהפוך תעלות על הב"ע הישן הנ"ל ולהוציא את עצמות המתים מקרים ולטמנם במקום אחר.

הסיפורים על החילול ממשיכים להרדח מהלך הדורות. בכלל לנדי, בספריו

¹⁹⁷ קלויינר וישראל, בית העלמין הישן, עמ' 34.

¹⁹⁸ קלויינר וישראל, וילנה - דורות אחרים, עמ' 136.

¹⁹⁹ פין, קריה נאמנה, עמ' 32.

²⁰⁰ טוינשנידער, עיר ווילנע, עמ' 20-21.

'הגאון החסיד מווילנה', מספר כי הניסיונות לפגוע בבית הקברות בוילנה ועוזו את העולם היהודי. דאגה מיוחדת נודעה לצינוו של הגרא. בليل פסח תקצ"א, מספרת האגדה שאינה כבולה להקשרים ההיסטוריים ספציפיים, השלטונות פרסמו פקודת ודוניות לחילול בית הקברות בוילנה. השתרדיות לא עזרו, ושלושה חילימנס נשלחו לבצע את הפקודת ממש בלילה. אולם, בוגדים אל ציון הגרא, ראו היהודי עטוף לבנים; אחד מהם נפל מות במקומו, אחד נאלם, והשלישי נמלט וסייע למפקדו. למשמע הדבר השלטונות ויתרו על תוכניותם הזדוניות.²⁰¹

כל זה בלבושה הסגוני של האגדה; מبعد למסקפיו של ההיסטוריה מתגלים הרובה פרטימס - בעיות וניסיונות לפתורנות המתחוללים במציאות האפורה. ניתן לשרטט את קורות ההתעללות בבית העלמין תוך דליות פרטימס מקומות שונים בחיבוריו השונים של קלויינר ואrigתם למסכת אחת. קלויינר מרגיש כי מלחמת העולם הראשון הביאה בכנפה הרבה ערות אנטישמיות מצד הרוסים שליטיו וילנה, הן נגעו גם בבית העלמין: "באוטו זמן תכננו קענין הצבא להקים אוירות לטסיטים על שטחו של בית העלמין הישן. הרב י' רובינשטיין, [=מנכבי עסקני ורבני וילנה], נפגש עם המפקד הנסיך טומאנוב, וזה ביטל את רוע הגירה".²⁰² ההתפתחויות המהירות במהלך המלחמה הובילו לנסיגת הצבא האדום שהחל איז להתגבש, בשליחי מלחמת העולם הראשון, וגם כאן סבל בית העלמין הישן (גם בית העלמין החדש חול):

כאשר נסוג הצבא האדום מן העיר העמיד בית העלמין הישן תותחים ומכונות ירידת. ביום האחרון של חג הפסח, כאשר הובלשנים נסוגו, נכנסו שמה חילימנס פולניים והתחלפו לחפש נשק מוסתר. הם חפרו בקברים, הרטו מצבות ואוהלים, ברתו שני ענפים מהעץ שצמחי על קברו של גרי-הצדיק, הרסו את הגרר. השטח הראשונה, וגם כאן סבל בית העלמין הישן (גם בית העלמין החדש חול):

הפרק למשך מרעה לסתומים ולחזירים.²⁰³

²⁰¹ לנדי, הagan החסיד, עמ' שמו, העירה 23 (על-פי שושנים, הוצאה נצח, תש"ד).

²⁰² קלויינר וישראל, וילנה - דורות אחרים, עמ' 104. בניסוחו של ברוידס: "פעם גודע לרנטס היהודי וילנה כי שרי הצבא החליטו לבנות בשטח בית הקברות היהודי בשינויו שוק אוות סוסים. לשמע הירעה היו מירר הרב י' רובינשטיין אל הנגלן קROLוב והחangen לעביבר את רוע הגירה. ועם זאת הצע למסרו לרשות הצבא חלקת אדרמה אחרת על דר מוקם בית הקברות שהקילה היהודית תקנה בכטפה למטרת בניה הארץ. הגדREL במעט והסבירים להצעת הרב רובינשטיין והנה קם פהאום שר צבע אחר שהיה נוכח בשיחה זו ואמר: 'בקשת הרוב מראהך רק על חורס אהבת המולדת של היהודים, אין הם מטוגלים להקדיש כמה מאות מטרים ארדמה להגנת הארץ בדין המלחמה'. הרב י' רובינשטיין השיב: 'איilo הקמי במוקם הזה מבצער היו יהודים מוסרים את כל אדרמת בית הקברות הנ"ל, אבל פה ווצטם לבנות אוות סוסים וריליה'; בסופו של דבר, חרף התעקשותה השר ההור, הצלחת הרב רובינשטיין לשכנע את הנסיך טומאנוב והבנייה הופסקה (ברוידס, וילנה הציונית, עמ' 261-260).

²⁰³ קלויינר וישראל, וילנה - דורות אחרים, עמ' 145.

בשבת חזון, בכל הקלויזים בעיר נישאו דרישות לסייע לאגודת גדר עולם. יחד עם זאת, נמשכו התנצלויות קלות; הבקתה של השומר שבלטה לרחוב נהרסה על ידי העירייה ב-1937 משיקולים של אסתטיקה, והkahila היהת מוכנה לבנות במקום מבנה חדש. באותה עת ועד הקהילה שמר בקפדנות על האתר כניסה היסטורי מקודש ושאף לשחזרו ולשפכו. דר' י' ויגודסקי יוז' ועד הקהילה פנה בקי' 1939 בקריאת אל כל האדריכלים והאמנים היהודיים בעולם להגיש תורחודשים העוצות לשיקום אוחלי הגרא' והגר צדק, ונתקבלו כעשרים העוצות בוילנה ומחוץ לה.²⁰⁶ הנה כי כן, ניתן לדבר על מוגמה משמעותית ההולכת ומתעצמת לkratat סוף שנות השלושים לשחזר את בית העلمין מתוך תפיסתו catastrophic היסטורי.²⁰⁷

ליברמן ביטויים מגוונים, וטרם נמשיך בהרצאת הדברים ההיסטורית עובדתית, נחזור מעט לאחר ונציג מספר ביטויים מסווג אחר למאורעות דלעיל. האגדה שמצויה מוקמה בקובץ האגדות של ברוידס מביאה את דברה על רקע המקומות הריאליים ומוביל לחסוך בפרטים:

[...] והוצר ניקולאי הראשון לא נמלך הרבה בדעתו ונתן צו לעדרו את בית העلمין היישן של וילנה, אשר מעבר לנهر ויליה, בפרימונט ושניפישוק זוטא. לא הועילו שום בקשות ותעניות ואף לא התענוות והתפילהות אשר הכריזו רבניה של וילנה, כדי לבטל את רוע הגזורה. הקוזקים הפרראיים בידיהם הטמאות התחללו שוקדים על הרישת הקברים של הצדוקים והקדושים וסתם ללעג הזדים וגנאת יהודי וילנה בקעה שמיים. אמנם אחר כך אחורי השתרדיות מרובות, ניתנה להם הרשות ללקט את העצמות המתגוללות ולקברן בבית הקברות החדש, אבל בכך לא נרגעה רוחם של האוכבליין היהודים שבווילנה: היהיכן - הרהר כל יהודי לבבו - שהשוכן במורומים יראה כיצד מחללים, אל תפתח פה לשטן את קבורי של הגאון צ"ל ויחריש. לא לא יתיכן דבר זהה!

והו עני היהודים נשואות לנס מן השמיים.²⁰⁸ ההמשך (צוין גם לעיל), מובע بصورة שונה מעת, תוך מעבר לממד הריאלי יותר, המדגיש מסירות נפש למען החזון הקדוש ופחות את הצד הניסי: שומר בית

עם חילופי השלטון חילול בית העلمין לא פסק, והשליטים החדשים המשיכו בדרכם של קורדים. בשלהי 1919:

בבית העلمין היישן ליד העץ שעלה קברו של גר הצדקה, קברו פגורי סוסים והעמידו שם את אחת המצלבות. כאשר ניגשה העירייה לסדר מעברת מעל גדר ויליה, לא מצאה מקום אחר בשבול חפירות לעמודים אלא בשטח בית העلمין היישן. לא הוינו השתרדיות הרב י' רובינשטיין אחרים. את העצמות והגולגולות אסטו בארגז.²⁰⁹

והוא הדין בשנים הבאות; השטח עמד פרוץ ולא מגודר כראוי. שומר בית העلمין שగר בבקתה ליד הכנסה לבית העلمין לא יכול היה למנוע כניסה של גורמים שונים שפגעו בקרים ובעץ שגדל על קבר הגרא' צדק. חיילים מהקסטרקטין הסמור ניסו להרחיב את הדרך על חשבון שטח בית העلمין. במאי 1925 חילילים ניסו להסיר את הגדר. הרב י' רובינשטיין, שבתווך תפקדו פעל ובודת לשמירה על כבוד האתר, פנה לשפטונות העבא בבקשת להימנע מפגיעה בבית העلمין. בסמוך התחליו לסלול כביש ולבנות שכונות. באופן כללי, השכנים הנוצרים לא היו מרווחים משבנות בית העلمין. באביב 1932 נפרוץ אוחל הגרא' צדק והוצעו סורגי ברול שהקיפו את האוחל. בשלב זה, העירייה תכננה העברות בית העلمין ממוקומו. ככלית, ועד הקהילה השקיע בשנות השלושים הרבה בשימור בית העلمין היישן.²¹⁰ החוגים החזריים בוילנה הקימו אגודה בשם 'גדר עולם' שטרתה להקים גדר מתאימה מסביב לבית העلمין. בית באב תר"ץ הועמד היסוד לגדר, אך הבנייה לא התקדמה כראוי. באותו העת הוחלט בעירייה להקים שטח אזרח שגורשי ספורט וגנים. ועד הקהילה ייפה את כוחם של הרב רובינשטיין והעסakin הווותיק דר' יעקב ויגודסקי לפועל להצלת האתר ההיסטורי החשוב לכל יהדות העולם. חלק מן המאבק פורסם ספרו של ישראל קלוייזן - 'קורות בית העلمין היישן בוילנה' שהזוכר רבות במסגרת זו. הרבנות וחברת גחש"א פרסמו כרוזים שקראו לתפילה ולאמרית תהילים. במובן מסוים הושטה אוזן קשבת; העירייה הציעה פשרה, שיועבר רק חלק מן השטח, אך ועד הקהילה דחחה על הסף כל ויתור. בסופו של דבר שלטונות המידינה החליטו לותר ולשפץ את המקום הקדוש. להקמת גדר היה נחוץ סכום בן 50,000 זהובים. בית באב תרצ"ה חודשה העבודה להקמת הגדר. קהל המונימ ביקר באתר ונאספו תרומות רבות.

206. סקירה תמציתית: קלוינר ישראל, וילנה - דורות אחרים, עמ' 238-237.

207. קומנץ, נוף ארבאני - וילנה, עמ' 73.

208. ברוידס, אגדות, עמ' 111-117.

209. שם, עמ' 150.

210. שם, עמ' 238.

אומרים עמכם אנו בצהה. אבל / הבטחת הנביים אל תירא כי' ומשואת רשיים בו' יעמוד לנו לנצח. [...]²¹⁰

כאמור, למצער לבני פרק הזמן הזה, התפילהות והמחאות אכן הועלו. נחזרו לניסיון לשחוור מהלך המאורעות, ובנקודה זו הסיפור מתקרב להווה. המלחמה בודאי שלא הטבה עם בית העלמין, אם כי קשה לדעת עד כמה גדול היה הרס בפועל. החל מ-1945 הסובייטים המשיכו בהרס, והגיעו לכל החלטה בדבר חיסולו (לעיל); בתחלת שנות החמשים הועברו עצמות הגרא"א, מספר משכניו והגר צדק לאטර הקבורה בבית הקברות שנחנך ממש בסוף שנות השלושים, כמספרם למעלה (וראו גם בפרק א). בשטח בית העלמין הישן נבנו מגרשי חניה, דרכים ומתקנים שרתו את מתחם הספרט. לאחר השחרור מהכיבוש הסובייטי, הועבה בגבולו של בית העלמין הישן הסמוך לויליה מצבת זיכרון מסיבית עשויה מגראנט שעלייה חוקקה הכתובת שהועגה לעיל. הסיפור, שעדין לא הגיע אל סוףו, עמוס בדרכות קטנות וגדרות. מספר שנים לפני כתיבת הדברים האלו עיריות וילנה מחליטה על בניה באזורי שנראה היום מוחנה למדוי, ואף הותחל בחפירות. רבה של וילנה האידנא הרוב חיים בורשטיין נזעך וסיפור כי.CASCADE לעזרה את הבנייה, סגר עליו המאבטח את שער האטר והוא לך בזעוז מוח. נעשו פניות לחבריו ננסת ורבנים באירועה ושגרירים שונים בליטא. הדבר גור גם תגובה אנטישמית מוכרת (ניתן לומר בזמנו רק בר, לא שכחן אף רגע ויצאה נשמהם בקדשם את שמן. חטאנו הוא כי עצמות קדושים מושלכות מקריםם. גוויות שהיו משבcn לקדושתך, מושלכות החוצה - חולל משבcn. גוויות שהיו מרבכה אליך, היו חרפה ולשנינה - נפצעה מרכבהך. הנה מקרוון. גוויות שהיו מרבכה אליך, היו חרפה ולשנינה - נפצעה מרכבהך. הנה אנשים חזיריים באום, משליכים את עצמות קדושים מקריםם וקברים טסומים במקומות. [...]²¹¹

²¹⁰ המודעה מופיעה באדרת אליהו - הגאון מוילנה - דמותו והשפעתו' עורכת: רחל שנולד, תל אביב, 1998, עמ' 66.

²¹¹ הארץ, 16.3.07.

²¹² טולי פיקרש, העופה, 23.3.07.

²¹³ 12.10.2007. טולי פיקרש, והכרז במרגש הליטאי, הצופה,

הכבדות נשאר על משמרתו; שלושה חילונים רצו לבזות את קבר הגרא"א, השומר לבוש קיטל לבן פתח את הדלת ואמר ברוך הבא לאליהו הנביא (אליהו [=הנביא])

בസען לאליהו [=הגר"א], והחיליל מת מבלה; למחרת השבתו את העבודה. ביטוי אחר המובע בלשונו הדתית המיוחדת של הוגה דעתות ידוע, הקשור להיבט הרחיב יותר של חילול בית העלמין. מסתבר כי בית העלמין המקודש בקבורת דמיות דגולות המשיך לעורר בקרב היהודי העולם חשש לחילולו. הלל ציטילין בעל גבול שני עולמות, במאמר 'קדושים', מתייחס למצוב: "בהתגעה לאחוני השמורה בר"ח קוברים טסומים במקומות". לחשש זה לא נותר אלא להגביה בתפילה נרגשת ההופכת את בית הקברות למשכן ומקדרש ממש:

[...] بعد מי אני מתפלל לפניך? بعد אלה שהתחבלו לפניך כל ימי חייהם, נשמו ונגעו רק בר, לא שכחן אף רגע ויצאה נשמהם בקדשם את שמן. חטאנו הוא כי עצמות קדושים מושלכות מקריםם. גוויות שהיו משבcn לקדושתך, מושלכות החוצה - חולל משבcn. גוויות שהיו מרבכה אליך, היו חרפה ולשנינה - נפצעה מרכבהך. הנה מקרוון. גוויות שהיו מרבכה אליך, היו חרפה ולשנינה - נפצעה מרכבהך. הנה אנשים חזיריים באום, משליכים את עצמות קדושים מקריםם וקברים טסומים במקומות. [...]²¹²

וביטוי אחר במקום אחר, בזמן שבין שתי המלחמות; עם הגיע השמורה על כוונת ניצול שטח בית העלמין להקמת רובע של מגרשי ספרט, הובעה המחהה על חילול קבריו של הגרא"א ועל מגמות הפולנים שלטו אז בוילנה להפוך את בית העלמין הישן למגרש ספרט, והדה נשמע במקומות שונים בעולם היהודי. לדעתנו מעניינת במיוחד קרזה מטعم בית הכנסת הגרא"א בתל אביב:

bihag'in הגרא"א על שם הגאון מוילנה ז"ל / קוראת ומכרצה / מהאה עזה וחירפה / על חילול הקודש הקודשים / הפיכת בית הקברות הישן בעיר וילנא למגרש ספרט / מבוכים ונדהמים נשארנו על שמוועה רעה כי באה בעתונאים עד החלטת / עצצת שונאי ישראל צרינו ומגדיינו 'הפלנים' רשות הגוים בעיר היהודים / העתקה גונשנה וילנא ירושלים דליטא להROWS את בית עולם / הישן להחריב הקברים קברים גאנום צדיקים וחסידים קדושים עליון ואת / קבר של רבניו הגדול והקדוש / מאן הגאון רבינו אליהו החסיד נ"ע / קבר ההיסטורי של גראן גראן ועוד [...] / ולעיר וילנא המפוארה גאנונה רבניה ווושביה אנן

²¹⁰ ציטילין, על גבול שני עולמות, עמ' 217.

ופנוי וילנה; אך הרושם הדומיננטי והרגש המלובח על-ידי האנדרטה מתמקד - כתוב בה - בהחרבת האתר על ידי הסובייטים. בהתחשב בעובדה כי ההתנות לבית העלמין הייתה גם מנהגם של הפולנים, הליטאים יורשי השטה בהוויה, יוצאים די נקיים מהסיפורי, והם מקפידים להציג זאת. בנסיבות אלו העבר מכewis, אך השינויים העצומים בעתיד נראים לרובים לא-ירלוונטיים. שמעתי בנידון אמריות הגולשות לציניות נסח 'מה זה בכלל משנה אם יהיה שם אזור ספורט סובייטי או שכונת מגורים ליטאית', ובצדם, ניסוחים נוחים יותר לאוון הדוגלים בחשיבות הזיכרון הכלול, דוגמת - 'עדיף לקבל מהליטאים עשרות שלטים לעזין אחרים יהודים והזקקה של אטרים וטיפוחם במקום מגרש חניה אחד'. בנסיבות אלו, דומה כי המאבק הוא פחות על זיכרון בשטח ויותר על ערכיהם מסווג אחר, דוגמת כבוד המתים וקדושות גודלי ישראל.

הנה כי כן, בית הקברות היישן (מצבה ראשונה הרב מנחם מנאנש' חיות משנת שצ'ז' 1636; לפי המסורת, קבורה כבר בסוף המאה ה-15) בשכונת שניפישוק ('סנייפיסקס') וורייציות נוספת), שנפגע בה הרבה לאורך תולדותיו, לאחרונה במלחמות העולם השנייה, ונחרס סופית בתחילת החמשים, מעבותיו שימשו לצרכים שונים ובמקרה נבנה מרכז ספורט גדול - לא ישוב עוד לקדמותו. אין חולק על זיכרונו בכתובים - הוא עצום ורב, השאלה שנותרה היא כיצד יזכר בשטח בעתיד.

בית קברות נוסף שתואר במקצת לעיל, הוא 'בית הקברות החדש' הנמצא בפרבר זאריצה מהעיר השני של נהר הווליה, יהודים החלו לקבור בו החל מאמצע המאה ה-19 (ליתר דיקוק בשנים 1828-1840). ונקרו בו בשבעים אלף יהודים. הוא השתרע על מספר גבעות, טופוגרפיה שהפרעה לי היהודי וילנה (עליל). המסורות והסיפורים הקשורים בו מצומצמים לאין ערוך מלול בית העלמין היישן, אם כי גם מעבותיו נושאות פרקים נכבדים ביותר בהיסטוריה הקהילתית.²¹⁴ גם הוא ידע אירועים של חילול. בשנות השלושים של המאה העשרים התרכו אירופאי החילול

²¹⁴

תיאורה המעניין של לוסי דוידוביץ כולל רשימה קבoriaim:
"The new cemetery was even richer in necrological history. I first visited it in early September 1938 and found it beautiful with its long tree lined walkways. Tombstones were crowded together, leaning against each other like infirm old people. Kalman Schulman was buried there, as were Matthias Strashun, Samuel Joseph Fuenn, Isaac Meir Dick, and the Romin family. There were several mass sepulchers of Jewish political victims, one consisting of individual graves of fourteen Bundists who had died in 1905 revolution, with impressive tall stone monument at the center. One monument moved me to tears - an enormous white sculpture of a mighty eagle, its wings spread, but with the right wing cut off. It was the monument to A. Weiter, a Bundist and Yiddish writer, one of the Jews murdered by the Polish Legionnaires when they captured Vilna in 1919". (דוידוביץ, מקומות זה, עמ' 49).

ראש הממשלה, ביקר בארץות הבלטיות; הממשלה בראשותו יצאה בהרגשה שהעובדות ייפסקו.

אין ספק, מקום בית העלמין הישן מוהווה סלע מחולקת ורב עצמה, הגם שכסלע מחולקת הממוקד בעוניים שכאליה יש בו מן המיויחד. כפי שציינו בפרק ראשון מתגושיםם בו אינטלקטואלים מנוגדים. והוא שטח בעל ערך נדל"ני עצום, מצד שני, הליטאים זהירים מאד שלא ליצור מוקד חיבור עם יהודי העולם וארצאות התרבות. בנסיבות אלו, מוצאים עצם משני צדי המתรส גם גורמים ליטאים, ואין זה כלל בטוח שהעירייה והשלטונות המרכזיז משורדים בקהל אחד. בזמן כתיבת הדברים, ניכרת מעורבות רבה של ראש הממשלה הליטאי שהחליף את הדמויות הביעתיות בוועידה שהוקמה כדי למצוא פתרון. אחת הביעיות העומדות בפני הליטאים, ובמובן מסוים גם בפני המתודיאנים היהודים, היא מייה' בדיקות הכתובת המייצגת את העמדת היהודית. למי יש לפנות וממי הוא המוסמן ליציג. הרובנות הראשית של ישראל משכה ידה מלעתוק בכר, וארגון 'אתרא קידישא', העוסק בקרים, גם הוא הוציא כמעמד, נתפס כקייזני ביותר וככזה שקשה להגיע עמו לפיתרון הכרוך בפשרה כלשהי. למוטר לצין כי בנסיבות אלו הסבר משפטי מביד שבעתים. היו מי שניסו לגגל את האחריות לפתחו של המכון ההיסטורי של ליטא. ראש עיריית וילנה הנוכחי וסגנו בהווה מבטחים שהכתבם זהה, קרי, עלבון בית העלמין, יוסר מן העיר, אך מבליטים מאד את המלכודות הביוווקרטית. גם אם הנושא נידון לכואורה כעומד בפני עצמו, אין לטעת, זהה בהחלט' חביתה נפץ' ביחסים עם ליטא, ואבן נגף לא פשוטה בניסיון להגיע להשלמה בין היוצרים היהודי והליטאי.

בمعنى סיכום ניתן לומר כי בוילנה המאבק הנוכחי על בית הקברות היישן שונה מוקדמוני לאורך הדורות; וזה הוא בעצם מאבק על זיכרון ערטילאי, על מעמדו של ערך מיסטי של קדושת הנקררים, שבפועל בפני השטח לא נותר מזומה. המיפוי הגיאופיזי של תחת הקרקע כדי לקבוע את גבולות השטח המתבצע בהווה (פרק א), מניב למיטב ידיעתי תוכעות נאות, אך באופן פרדוקסאלי ההצלחות 'למטה' מדגישות את האין' הגדול של 'למעלה'. ווילנה, אם איןנו מבוסס על מיסטייה, צריך בכל הנראה נקודת אחיזה במצוות.

קריאה מן החומר הרוב שבו מוטבעים זיכרונות בית העלמין, בשטח, במקום, יוצרת - כך מלמד ניסיוני הדל - אפקט מעניין: הנוף 'הגדל' נשמר, 'המבצר' העומד מנגד - נשר, התחשרות למיקומו של בית העלמין החרוס במכלול הגיאוגרפי אורבני של וילנה מרגשת, ניתן לחוש שמעט מן התחושה של מי שעמד כאן פעם

הנוכחי, שהחלו לקבור בו בתחילת מלחמת העולם השנייה. הנפטרים בגטו הובלו לקבורה בבית העלמין שנחנך זה עתה בדמובקה (תמורת תשלום על-פי יכולת של המשפחה), או בזוה של ארציה (בחנים). בהקשר זה יצוין כי באופן כללי נקודות חשובות במהלך המלחמה עזיבתו: אם כי במסיבות דאו המשפחה כבוד מרבי לכל הנפטרים בגטו והטופעה של השלבת מתים לבורות או לקבורי אחיהם הידועה מגטאות אחרות לא הרוגשה בווילנה; אם כי במסיבות דאו המשפחה ליוותה את הנפטר רק עד שער הגטו.²²⁰

בית הקברות הנוכחי לא זכה עדין למדריך נוסח זה של ישראל קלויינר שהוקדש לבית העלמין היישן; הוא לא נכתב עדיין, ובאשר ההילה של קודמו החורג עדיין מבהיקה, ספק אם בכלל יעלה צורך במפעל שכזה.²²¹ אולם, סיור בו מהווה תרגיל מרתך לבחינת דרך ההתחומות של קהילה קתנה עם נטול הזיכרון. גורם חשוב בקביעת 'מפת הזיכרון' הוא ההערכה של קברים או מוצבות מימי העלמין הקודמים של וילנה לבית הקברות הנוכחי. הדוגמה המפורשת היא מבון זו של הגרא (עליל ולהלן) אך יש גם מקרים פשוטים יותר שבכל זאת יש בהם עניין. למשל, מצבה בולטת לקבورو של ד"ר צמח שביד מאנשי המופת של וילנה - רופא ומראשי הקהילה שזכה להערכה רבה. הוא נפטר ב-1935 ועצמותיו הועברו (הוא זכה לאחרונה להנצחה מושלמת בפסל ברוחו הגרמני הממחיש את עורתו הרפואית לילדים). נמצאים בו קברים וצינונים לרבני וילנה ביניהם בולט המנהיג החירדי הדגול הרב חיים עוזר גורדזינסקי שנפטר ב-1940 שנפטר תחילה בבית הקברות בזאראץ' והועבר לבית הקברות הנוכחי (בתו הינה ברוחו פליימן 21 פינת רחוב בסנבייצ'וס).

הרהור פילוסופי למחוצה: הזיכרון המוביל באמצעות מוצבות, הרי הוא גם התגלמות הזיכרון של המקום שבו הן נטוות - בית קברות, וזה מקום המכיל - על-פי הגדרה - את 'ההשכחה הגדולה'; מקום שכחה דרכי הבלטה משלה, ספק מבלייט, ספק משכית. זה קורה גם בבית העלמין הנוכחי בווילנה. יש מן העניין לצוין שהدمات הרבנית הדומיננטית - בר הפלוגתא של הרוב חיים עוזר גורדזינסקי על המועמדות לרבות וילנה לפני המלחמה - הרוב יצחק רוביינשטיין, נפטר בכלל בארצות הברית (הוא הגיע לשם אחרי הכיבוש הסובייטי של וילנה, ובפרק

²²⁰ עינת, החיים הפנימיים בגטו, עמ' 64; עמ' 170.

²²¹ סקירה תמציתית במדריך לאתר וילנה היהודי:

Vilnius: 100 Memorable Sites of Jewish History and Culture, Vilnius 2006, pp 47–43.

(לעיל) במספר בתים הקברים, במיוחד בית העלמין היישן, אף גם בזארע'ה היו מוצבות שהוצאו ממקום ואחר בר סודרו מעין מזוליאום.²¹⁵ במהלך המלחמה העולם השני פרטיזנים יהודים החביאו בו נשקי שנטלו עם בעקבות הירעה.²¹⁶ אלטשולר מצין נקודות חשובות במהלך עזיבתו: לפי הערכת הרשות הליטאית הקומוניסטיות נהרסו במהלך המלחמה העולם השני כשמוניות אחו מן המוצבות שבו ולצורך שיקומו נדרשו הוצאות גדולות שבעירייה לא היו מוכנים להקציבן. להילה היהודית הוקעו שנחים לעיריית רשימה של מוצבות חשובות לצורכי העברה לבית העלמין החדש [=הנוכחי]; באותו זמן מחלקת המשק של העירייה ניאתה לסייע למי שמעוניין להعبر ממנו מוצבות וקברים. הוכרו כי אחרי שנתיים יוקצה למוצבות שימוש אחר.²¹⁷ היו שמשזו זכות זו, ואכן ניתן למצוא בבית העלמין הנוכחי מוצבות שנושאות תאריכים משנת השלושים המעדימים על העברה לבית העלמין הנוכחי. גם 'בית העלמין החדש' נגע בשלטון הסובייטי, בעיקר בשלב תחילת שנות השישים, מוצבותיו נלקחו, ובמצבו היום הוא עומד מזונח לגשמי.

בכינסה אליו מוצגת אנדרטה מענינית (הוצבה ב-2004),عشווה מוצבורי של מוצבות אלו לכוחות מקומיות שונים בווילנה שם השתמשו בהן לבני שפה, ריצוף, מדרגות וכיוצא בזה, במיוחד מגרם מדרגות שנמאה במעלה ובעה בקצת רחוב פליימו, לא רחוק מתחילת רחוב גדרמן, והוביל לבניה של ארגוני עוברים שניצב בראש הגבעה. אין ספק שהשער המשפיל הזה, שחיבר דרכיה פיזית על אבני הזיכרון היהודיות, היהו אותן קלון לייחסו של שלטון הסובייטי לזכרון היהודי,²¹⁸ ואנדרטה המוצבות המקובצות בכינסה לבית העלמין החדש תורמת תרומה של ממש לשיקומו בהקשר זה ובאופן כללי. בוצרתה, האנדרטה אכן מזכירה גרם מדרגות, אך בהצבתה במקביל לקרקע ולא - כמקובל - בניצב לה, גלומה הצעירה שלעלום לא ישמשו עוד מוצבות לצורך זה.

ב-1935 נקנה שטח בדמובקה באותה עת רחוק למדי מהעיר (פירוש השם: 'אלוניים' - עצי יער) וב-1938 הוצבה בו גדר.²¹⁹ במקום זה שוכן בית הקברות

²¹⁵ קלויינר ישראל, וילנה - דורות אחרונות, עמ' 238.

²¹⁶ לורייטאי, חורבן ומרד, עמ' 274.

²¹⁷ אלטשולר, במכבש הסובייטי, עמ' 332.

²¹⁸ בניתו של המדריך לאתERICA היהודים של וילנה:

"After the barbarous liquidation the mazzevot were used for various construction projects". (Vilnius: 100 Memorable Sites of Jewish History and Culture, Vilnius 2006, p 43.)

²¹⁹ קלויינר ישראל, וילנה - דורות אחרונים, עמ' 238.

והשיטה לבחירת האנדרטאות ונושאים איננה אחידה. יחד עם זאת, התהוושה היא כי מבט מكيف מתקבל איזה מוקם נושא משמעות בעניינה של וילנה. חלקן צמודות לקברים חסרי כתובות מוחות (מנקברי הגטו), ורקע זה מעניק להן כמדומה עצמה מיוחדת. ברובן הכתיבה הוא הדומיננטי, מעת מהן נושאות סמלים פשוטים, וצייר בולט נמצא רק באנדרטה של הירש לקרט. חלקן מהוות תחליפן לcker באשר מקום הקבורה בלחתי ידוע. ניתן לחלקן לשתי קטגוריות; חלק קשור במישרין בשואה וחולק בקורות יהדות וילנה בדורות האחוריים. במובן מסוים, גם האבן שבה חוקות 'ברכות בית הקברות' הנמצאת ממש בכנסיה והובאה מבית הקברות בזארץ מהוות בנסיבות אלו מעין אנדרטה. אנדרטה מצויה בסמוך לcker אחיהם של ילדים שנספו בגטו, ככל הנראה במהלך 'קיליס' באקצ'ית הילדים' ב-1944 (הוזבה ב-1989²²³), אנדרטה לנרצחי הגטו (הוזבה 1989²²⁴), אנדרטה למורים היהודיים בגטו (הוזבה ב-1992²²⁵); כה מושך לקרוא בסמוך אליה את 'המורה מירה' של סוצ'וקבר²²⁶) מצבה לראשי הפרטיזנים המורדים בגטו, לזכר יצחק ויטנברג מפקד ה-י.פ.פ.או שהתאבד בנסיבות הטרגיות שלוihan נקלע והשליחה והמנהיגה 'שיינה' - סוניה מריאנסקי שמקומם קבועות איננו ידוע, אנדרטה לזכר דמות מפורסמת אחרת - יוסף גלמן איש בית"ר וה-י.פ.פ.או שעוזב עם קבוצת לוחמים את הגטו, העטרף לפרטיזנים ונפל בCKER; אנדרטה נוספת מפקחת הי.פ.פ.או, אנדרטה עצה לנרצחי הגטו באקצ'יה הגדרולה שהחטמה את גורלו ב-1943.²²⁷ כל האנדרטאות הללו מנהלות כמדומה דיאלוג סמוני עםلوحות הייכרון הקבועים בקירות הרובע היהודי המתארים את ריבוצי האקצ'יות ומקומות הקרב במקומות המקוריים. ואפשר, מתקיימת כאן איזו 'ההתכוות' חרישית בין הגר"א שאוהלו בה בולט בנוף, לבין הפרטיזנים ה'פזרום' סביבו, שבתיותה הגלוי ייצוק בשורות השיר של מירנסקי שהועז למעלה על הגר"א הפוגש פרטיזן בוילנה החרבה.

מן הקבוצה השנייה בולטה האנדרטה לזכר אנשי הבונד שפעלו נגד ה丈ר ב-1905-1906, המתנוססת מעל שורת הקברים שאינם נושאים כתובות זיהויים; אנדרטה לזכרו של הירש לקרט שניסה להתנקש בחיו של מושל וילנה הצעיר

²²³ בתרגום מאידיש של שמשון מלצר: [...] בינוי לכל אלה - גם מירה. מירה היא. ילדה לה בזרען - בספר תורה היא. / וילד מוחיק בה. סביבה לה בלבד / עדת תלמידיה יהדו מhalbת. / הגעו לחוב יהודים - הנה שעה, / לפני הבאים הוא נפתח בכבורע, / בסכרים זום שבא מגובה, / כתהום הנפערת לבולע, / [...] תפסו ועם שחר החור אשירה / שבעה תלמידים רק, שבעה רק עם מירה. / ועוד בקרים את מודה לא בקעו - / עוד פחה היא, מירה, וכל - דברה הוא. / ומשבקעו את ראשיה הפך צהר - ודאי עוד תקם להחיה עם טל שחיר" (סוצ'וקבר, ביאוס דרמיות, עמ' 122-124).

המלחמה בליטה שהה שם, נפטר ב-1946), ולא נזכר בבית קברות זה.²²⁸ מסופר, וזה בהחלט מحدد את התהוכחות הזיכרון של שני האישים, כי בollowיתו של הרוב חיים עוזר, נשא הרוב רובינשטיין דבריים נרגשים, ביקש את סלחתו של הרוב גדול איש אגודת ישראל, והכריז כי מחולקותיהם היו לשם שמיים; בחיהם היו שני האישים קשורים בקשר מסוים, אך מעתם נפרד; מצבה בולטת בבית העליון מנציחה רק את הרוב חיים עוזר. הנה כי כן, גם אם נחוות בבית עליון זה איזו מלאות של זיכרון, ההיסטוריה של וילנה המוסקת מן הממצאות לבדן היא חלנית, וילנאי חשוב חסר בבית הקברות.

בית עליון זה משמש מקלט לעצמות נוספות; לא הרחק משם נמצא קברו של הרוב יצחק יעקב רובינוביץ' - ר' איצלה פוניבוץ' מיסיד ישיבת פוניבוץ' (1911). עצמותיו הועברו לבית הקברות הפעיל שנוצר בLİיטה מבית הקברות בפוניבוץ' שנחרס בעידן הסובייטי.

אף שהתייחסנו לכך לעיל, מתבקש הערכה קצרה ביחס לאוהל הגר"א וסביבתו. מי קבור ליד האוהל? כבר ממבט חתוֹף מתרבר כי אין כאן חיקוי למקומו הראשוני. באופן כללי, זהה סיבה פשוטה ווגילה הכלולת הרובה מצבות מנוסחות בלעוז, אך במעטפת השניה' נגלה נוכחות של לוחמי הגטו ואנשיו (להלן) כולל קברים לא מצבה וככובות. בצדו של האוהל, מצוי קברו של הרוב שיפרין שהזוכר לעיל. ממש מול פתח האוהל, במקום שקשה שלא לשיכנו בדרך כלל כלול, מצבת מצבה בתוכה בעברית, מנוסחת במישרין בידי האלמנה: "על זה אני בוכיה / עני יורדת דמעות / על מות בעלי / בעמלות ימיו / נקטף חייו באבו / אברהם בר אריה / לעוין / אייר תש"יב / תנצוב"ה". התאריך וניסוח חלק מסוים מזכירים את ר' יעקב שיפרין ז"ל / שנקטף בדמי עולםיו / ז' ניסן תש"יב", ואף שלא הצלחתי להגיע לבירור זהות הנפטר, אין להוציא מכלל אפשרות שהוא קשור בדרך כזו או אחרת למעבירי הגר"א, או ששגנון הכתובת הושפע מזו של הרוב שיפרין.

אשר לאנדרטות הפזרות בשטח, רובן בכללן הן של שליטון הסובייטי ומתקופת העצמאות הליטאית. הרושם העולה הוא כי בקיבוצים יחד יש מן האקרואיות; הן קשורות לקרנות שונות ותומכים שונים, כאשר מוגשת יד מכוננת

²²⁴ רק קער על הפלומות נגד בחירותו של רובינשטיין: המושל הפולני הודיע ב-1928 כי היה רוקרב אחד; הובעה הסתייגות חריפה של הפקידים, שלוחות במאבק אגודאי חזק שככל גם את החון א"ש. היו לכך השלכות כלכליות. לאחר שננתמנים הוחר לכהן לקהילת וילנה שני רבנים (קלויזר ישראלי, וילנה - דורות אחרונים, עמ' 441-444).

בתיה הכנסתת ובתי המדרש - פרקים בזיכרון וילנאי

הוילנאי קשור היה לקרים אבותיו, לבית העלמין הישן והחדש; אך לא רק בהם התגלה זיכרונו הקיבוצי, בין הפריטים החשובים ביותר בנוף האורבני שהולדיו קשר תודעתתי ועיצבו זיכרונו פעיל, נמנעו בתיה הכנסתת. יודגש, בתיה הכנסתת שככלולים בהם פיסית ותודעתית גם בתיה מדרש; ישיבות במובן הנכלל בmorphogrid הידוע ישבות ליטא, שיש בהן מן הסתగות והනתקן מן ההוויה הקהילתית האופפת אותן, לא הן שהטביעו חותם ואיפינו את עולמה הדתי של עיר גודלה כוילנה²²⁸ (למעט במובן מסוים היישבה היהודית בישיבת רמיילס' - ר' מילא²²⁹) – ומן הצד השני, 'בית המדרש לרבניים' – מעניין ככל שהיה מבחינה היסטורית –

בריה שלא הוא שיסימל את תורה הקלאליסטית.²³⁰

במהו (כمعט) בכלל היהודי, כל ולילנאי נקשר במיוחד לאתר תפילתו המינוחד לו, אך היה בוילנה גם מבט למכלול; כshedarim על ולינה שלפני החורבן, הייתה בה מודעות עמוקה לרבויו אתריו התפילה בעיר וליגיוןם. היו אלו בתיה תפילה ולימוד,

²²⁸ לסירה דאו: קליפורן ישראל, וילנה – דורות ראשונים, עמ' 173-178.

²²⁹ יסודה ב-1825²³¹ בהתארכונת של קבוצת חיותם שהתפללו בקליין של הגאון; עברה לחצר היהודים בחצר של ר' מילא שהיה בעל המקום שנים רבות לפני כן. החצר מטופס 'חצר מעבר היהודים קרבנה מאור לשער השולחן', מן העבר השני של עיריה רחוב היהודים מול קליוו הגר"א. ב-1840 כיהן בה ר' ישראל מסלנט (הוא התבקש לכך על ידי הקהילה), והעמיד בה כעיר את לימוד המשטר, ובצדיו כיהן ר' מרדכי מלץ, רבה של לידא. לפי המסורת עזב את היישבה בגלל שחצצחו פגעה בהברון לאשות היישוב, והקם תחתיה יישיבה בזארצ'ה. יהישבות היהודות שנדרשו על ידי השלטון הרוסי לקימים לימים כללים שנייה לה הייתה ישיבת וולחין). ב-1909 עברה לבניין שנבנה במינוח עברות ברוחב נאגראדוק [נווגורוד] 7. הבניין נהרס בשנות הששים. מיקומה בקובוה לשולחן היה, אך לא בדף הארץ העתיקה בהאטמו של מונטיפורי לכת הכנסת הדול: "אך שופטי העיר ייכל את ידיו וויליכו את השדרך חוץ ר' מילא, דרך מקומות אשר לא עלה על לב אש מעולם כי דרך שם יילך השך אל בית ה' [...]" (הארה, עמ' 22). תיאור לא-ימחמא של 'מחלקת המתהילים בישיבת' בספרו של דור לבני, ירושלים דלאט, א, עמ' סידט).

²³⁰ נוסד ב-1847²³² ובמבנה ברחוב פליימו 22. הבניין וביתו מעם מורים לבתו ספר יהודים תחת מטריית החסוט הרוסית. סקירה עליונה: קליפורן ישראל, וילנה – דורות ראשונים, עמ' 347-350.

²³¹ על הדרך שבנה ראוור בחונים מסוימים בוילנה בעיטה של זקורה בסיפורו של לבני צער גידול בנות: "...המטריה היתה לגלן הבנים ומרומים בעלי השכלה בשבי יהוד ורוסיה. [...] ואנו מתרלבלים ומשיעים בזאת. רק חלק קטן יהודי סגולת [...] נבנתו לאיניברטיאות והוא לאלמוניים, לדברי האומה הישראלית [...] התעמלותה הנמרצת מעד האדוקים נגד ההשכלה בכלל ונגד בתיה הספר עשתה פצעה. ורעה נקובה מכדור. בפצע זוללים נגלי וער. ראוי לנו עיני את האמת של פונאר. ניקתי את פצעה. בתהו ושלחתה אל בית החולמים היהודי, יצאת מביתו של בכר השוק הנובגורוד. מרוחק ראוי לנו את הבניין שבו התגורר בשעתו הרוש לקרט. כאן חי הרוש לקרט, וכאן היה זה עתה דרישת השלם הראשונה מפונאר [...]" (דבורהצקי, בימי ובשואה, עמ' 39-41; נובגורוד – העיר הרודש, התחנה שכות פעלים).

²³² לפ' דיווח רוסי: "...הקצין [=שעקב אחר הרצל בвиוקו בוילנה] מספר כי בדרך למעון הקיץ של בן יעקב הצלב בשינויו אכל בעלי מלאכה יהודים וגעצ'ר באוטו מקום אשר לא פגע שנה תלו את הפושע הפוליטי הריש לעערטר [...] ("ברוריס, וילנה העיונית, עמ' 171).

(מקום קיברו איננו ידוע). לפני המלחמה היו מספר ניסיונות לזכור את הריש לאקרט באמצעות אתרי זיכרון בוילנה (הouceה קריאת רחוב על שם הריש לקרט; החלטה לא בוצעה, בשנת 1932 נציג הבונד ד"ר רפאס הציע לבצע את ההחלטה²²⁴ גם מקום ביתו היה מוכר היטוב בוילנה²²⁵ ואפשר גם מקום תליתו.²²⁶ רומה שבסופו של דבר, לגבי עיר הולדת, ההנצחה היפנית היחידה שנותרה היא זו שבבית הקברות של הדת שתנוועתו כה התכחשה לה. מצבה בעוראה של ספר חצוי לזכר סופרים ואנשי תרבות עברית כמו גם פועלן, בונד, האנדרטה ממוקמת ליד קבר אחיהם הכוול שרידי גופות של אנשי בונד שהועברו מוארצה).

כאמור, בית העלמין הנוכחי לא זכה עדין למדרך בפני עצמו; לבושא ייכתב (באיזה שפה?). יהיה בו דבר מה החורג מרישת קברים ואנדרטאות, יוכל בו גם סיפור; יסופר מן הסתם על הקבורה בו בשואה – אלה שזכו להיקבר במובן, על ניסיונות התחרבות של נמלטים מהגטו,²²⁷ על המעורבות של סטודנטים יהודים וילנאים, בעיקר בעשור האחרון של השלטון הסובייטי, בהעברת מעצות משמעותיות לבית הקברות הנוכחי. יסופר על חידוש פניו אחרי השחרור.

אחרי השחרור נבנה המבנה הלווייתן ומשדרים חדש המועצב באופן אסתטי. באחד מקירותיו קבוע לוח ובו אזכור הרוב שלמה גורן, שעיהו אפטstein (הוא נזכר גם במצבת קדושים הגטו הסמוכה לcker הגרא"א) ואחרים שהובלו לחידוש פניו של בית הקברות אחרי השחרור מהכיבוש הסובייטי, ובמיוחד של המבנה הנידון בכניסה. בחדר הפנימי של המבנה תമונות שונות הקשורות בבית הקברות היוצאות תחוצה של מוזיאון זעיר, מוזיאון זעיר השורי בתוך מוזיאון גדול יותר, שהוא עצמו שורי במוזיאון הנגדל של וילנה.

²²⁴ קליפורן ישראל, וילנה – דורות אחרונים, עמ' 220.

²²⁵ ב-3 בספטמבר 1941. מציך אני מחלין חרדי אל בכר השוק הנובגורוד. [...] אני מסיר את ההבחשות מעל פצעה. ורעה נקובה מכדור. בפצע זוללים נגלי וער. ראוי לנו עיני את האמת של פונאר. ניקתי את פצעה. בתהו ושלחתה אל בית החולמים היהודי, יצאת מביתו של בכר השוק הנובגורוד. מרוחק ראוי לנו את הבניין שבו התגורר בשעתו הרוש לקרט. כאן חי הרוש לקרט, וכאן היה זה עתה דרישת השלם הראשונה מפונאר [...]" (דבורהצקי, בימי ובשואה, עמ' 39-41; נובגורוד – העיר הרודש, התחנה שכות פעלים).

²²⁶ לפ' דיווח רוסי: "...הקצין [=שעקב אחר הרצל בвиוקו בוילנה] מספר כי בדרך למעון הקיץ של בן יעקב הצלב בשינויו אכל בעלי מלאכה יהודים וגעצ'ר באוטו מקום אשר לא פגע שנה תלו את הפושע הפוליטי הריש לעערטר [...] ("ברוריס, וילנה העיונית, עמ' 171).

²²⁷ לזר-ליטאי, חורבן ומור, עמ' 93.

וחשיבותו, לו הינו זוכים לסייע - בעקבות ישראל קלויינר - ב'חצר בת הכנסת' העמוסה ובסבירתה, הינו מאזינים לעובדות, מעשים וסיפורים לרוב, קלוייז, קלוייז וסיפוריו. על רקע המכולז הזה צפים וועלם כמו וכמה בתים נסח מוחדים, ידועים יותר ושהתביעו את רישום על דיקונה של וילנה. בספרות הדורות האחוריים בולט חלק קטן מהם (הקלוייז הישן, קלוייז הייסוד', בית הכנסת של החברה קדישה ועוד²³²); ראש וראשון שבהם הוא 'בית הכנסת הגודל', מן הקוטב השני, לאפעם העומדת מולו בהקשרים שונים 'טהרת הקודש'; אך גם אם אלו היו דומיננטיים בזיכרון הדורות האחוריים בתיה תפילה, יש 'צלע שלישית', מיוחדת במינה; אכן, גם בהקשר זה אי אפשר לדבר על וילנה בלבד זכרו של הגאון המועגן במישרין גם בבית הכנסת - 'קלוייז הגאון'.

קלוייז הגאון

בזיכרון עסקין ולא בהיסטוריה של בתיה הכנסת בוילנה;²³³ זיכרון וילנאי מוביל אל 'מקרה' הגאון. שמואל פין מתאר:

לזכר שם קדרו, וקדושת תורהו, עשו יקורי וילנא בית מדרש גדול, מבית למדוד

²³² במסגרת זו אי אפשר להזכיר פרטים; סיכום קצר: "על יד ביהכין הגודל נמצא בקומת השניה בית המדרש הישן, שנקרא 'הקלוייז הישן'. הקלוייז הוא יישן ונשען על זה המעד סגן הבני [...] אבל נקרא 'הישן' כדי להבדילו מהקלוייז החדש שנבנה על ידי הייסוד. עפ"י הסגנון אפשר להסיק, שהקלוייז עתיק יותר מאשר ביהכין' הגודל, ועל לפתח החדר של הקלוייז כתבו זה לא מכבר שנordo בשנת ר' (1440) [...]. אבל יידיעות מקוריות שתוכננה לאמת את הכתובת הזו, איןן" (קלויינר ישראל, תלמודות הקהילה העברית, עמ' 74). "הנדבן הגודל הייסוד' החליט לסדר עוד קלוייז, כדי שישאר שמו לנצח. בתיה תפילה לא חסרו, אבל בית מדרש היה רך אחד." קשה היה לסדר לפחות אחד קלוייז, אך יגבירו התרומות יצר מתחם מסוים. היה משא ומתן שלא ייגע בכבוד הקלוייז היישן ועל מחות היחס ביןיהם במוקבב ובמנוג (עמ' 74-75). "בחוי' הכנסתות אחרים כמו הקלוייז החדש, קלוייז הגר"א ואחרים בננו כדוגמת ביהכינס דח' ק' גחש"א [...] (עמ' 78).

²³³ לו היהתי כותב ההיסטוריה היהית מאבחן מן הסתם את המתויה של קלויינר: "...[...] בשלושת הכתבים האלה יכול היהודים לומר, אך אסורה היה להם לנחל בהם מסחר או להקים בית הכנסת. [...] (בשנת שכ"ג 1563) [...] בכל זאת היהודים שישבו בעיר לא היו קהילה מוכרת כל ומן שלא היה להם בית הכנסת [...] בלא [...] היחסים בימי הפלישה [...] בתקופה של פסק דין של דין המלך [...] מוכחה היה לנשׁוע לטroker ולהישבע שם בבית הכנסת. [...] בית הכנסת ננתן היה לפתח באחד הכתמים [...] קיבלו האצילים [...] [...] וופש דת: מותר היה להקים על אדמותם בניה, בית הכנסת או מסגד. בוילנה היהודית נשמרה מסורת של בפייה נוסדה בית הכנסת הראשון בעיר בשעת של"ג היא שנת 1573. מתקבל על הדעת כי המסורת הזאת מתאימה למיציאות. בשנת 1592, בשבועה במאי התנפלו המון ערונונים [...] על בית הכנסת [...] ב'ז' ביוון 1593 [...] השיגו מהמלך כתוב זכויות [...] מלבד כתוב זכויות זה נתן המלך זיגמונט השילשי עיר זכויות יהודו וילנה להקמת המוסדות הציבוריים הראשונים לקהילה והזרה. בית הכנסת, בית מרחץ ואיטליה [...] [...] בשנת 1632 נפטר המלך זיגמונט השילשי [...] ב'ז' בפברואר 1633 אישר שחמל' וילנה את כתוב הזכויות נתן קדומו [...] שבועיים למאזן [...] במקום בית הכנסת מעץ הוקם בית מדרשות רחב רחוב יקרים, שהוא יכול להכיל מדרשים או מנינכים; [...] איוון של' הווקף; "הסדרש קלויין און מניינכים אין דער מנגנישער ווילען", ור'.

ביניהם, פרי יוזמתם של בעלי יכולת שהעלו בכר את קרנים;²³⁴ בינויים, שההו בהם בני בית' משליהם,²³⁵ אך היו פתוחים בסופו של דבר לכל יהודי. אכן בית' משליהם, נמנעו בה בוילנה בתיה בנסת מרובים (בשנת תר"ע 1910: 104) - בתיה תפילה מוכרים על ידי השלטונות, ב-1893: 33 - בתיה בנסת פעילים²³⁶) מהם שאופינו בסקטוריאלים, מקטועים, ומהם כאזריים; בניסוחו העיורי של חיקל לונסקי:

בוילנה נמצאים יותר ממאה קלוייזים. לכל סוג של אומנים יש קלוייז מיוחדם, למשל: קלוייז של אופי לחם לבן, של אופי לחם שחור, של זוגים, של חוטבי עצים, של חנוני גנטעריה, של חנוני עורות, [...] לכל קלוייז יש גברים וחברות שונות, ואך להחברות יש גברים ורביהם מיוחדים לכל אחת מהן, למשל, חברות מקרא, חי אדם [...] לכל אחד מהקלוייזים הללו יש גם דרשן הדורש לפני הקhal בימי השבותות [...] ישנם קלוייזים קטנים המפזרים שלושה או ארבעה רביהם [...] הקלוייזים נקראים בשם שונים; יש מהם שנקראים על שם הגאנונים והగודלים שהתפללו ולמדו בהם, כמו קלוייז של הגר"א, של ר' שאול'קה קאנגלוביגן תלמידו של הגר"א [...] וישנם קלוייזים באלה הנקראים על שם המגדבים שלהם, כמו יסוד' ר' ליב ליזר [...], וישנם קלוייזים באלה הנקראים על שם המוסדות והחברות שנוצרו על יד הקלוייזים הללו, כמו: קברנים, או גחש"א, מנהם אבלים,

משמרת חולים [...].²³⁷

ובהמשך הוא עובר לתאר באופן מיוחד את הקלוייזים ברחוב היהודים. הנה כי כן, רבים היו בתיה הכנסיות ובתי המדרשות בוילנה,²³⁸ כל אחד ואחד

²³¹ בניסוחו של קלויינר: "בעלי היכולת יסדו בחצרותיהם בתיה מדרש ובתי הכנסת. דבר יסוד קלוייזים שימוש להגברת יוקרתם" (קלויינר ישראל, וילנה - דורות ראשונים, עמ' 173).

²³² בניסוח בוטה: "...[...] כמו שלא התעניינו גותני לחמס ומימים בחיהם הפטורים של מאות הפרושים הבטלניים המפורטים בשאר הקלוייזים שbowilna. היססמא עשרה בטלנים היהת מטבח מטבח ברחוב היהודים בימי הפלישה. כל קלוייז, קבוץ או יחיד, בעל כס ובעל תלויות, אשר זכו להחיק על השבונים עשרה בטלנים חסומים בצלם, חשבו להם לכבוד ולעוגן רוחני בו" (העלום הזה) ולהן שומר לבלו בא [...] הפטושים הללו, עפ"יר היו מתנותם בפרישותם ובטלנותם [...]" (לבני, ירושלים דילטיא, א, עמ' קטו).

²³³ דוגמה נוספת: "בתי הכנסת בוילנה הנקראים 'קלוייז' שמשו לעיתים קרובות לבונדיים' מקום מקלט להסתור שס מרדיפות המשטרת ולמקומות תעמללה [...]" (לבני, ירושלים דילטיא, א, עמ' ל).

²³⁴ קלויינר ישראל, וילנה - דורות אחים, עמ' 92.

²³⁵ לנסקי מהגיטו הוילנאי, עמ' 50-48.

²³⁶ ב'פטשר' שהתרפסו בוילנה בשנות השלוישים הממעיד את תמונה פנים בית הכנסת הגדול במרכז וmockף שמות בתיה בנסת הארבע שפות - אידיש, עברית, אנגלית וروسית: "160 ווילנער קלויין, בית מדרשים און מנינכים; [...] איוון של' הווקף; "הסדרש קלויין און מניינכים אין דער מנגנישער ווילען", ור'.

לאחר היו העוסקים בוילנה מודעים היטב לשינויים שעבר מאזו היוסדו: "אכן מאו עברו שנים רבות, תקופה שלמה למועד פטירת הגרא", כבר ניתקן הבית ונשתכלה בניינו, עד כי קיבל תמונה אחרת, למורי אחותה מהתמונה היא הייתה לה בהבנתו, וכיום זהה הנהו באמת אחד מבתי מדרש היותר גדולים ונחדרים שבווילנא העיר.²⁴² שמו של המקום זכה למספר וריאציות: קליז'ן של החסיד', קליז'ן הגאון, מנין הגרא', ועוד; הדילמה מהו השם הנכון מובעת בתיאור ציורי:

מי מעובי דרכ וילנא, אשר לא יסור לראות את בית מדרש הגרא, אשר יצצלל באזנו מזכרותן ילדותו ורב ספור מעשיות של בית רבו ומאהורי התנור של בית המדרש. חזון לא נפרץ הוא לפgas ברוחות העיר איש תועה וسؤال: איה בית מדרש הגאון? והוילנאי או הוילנאיות בתמיותו זוקף חוטמו במתמיה ואיננו מבין שאלת הזר, לאמר: על 'מנין החסיד' תשאל? כי בן יקראו הוילנאים מאוז ומעולם בבית מדרש הגרא' בשם 'מנין החסיד', אבלו אצבעו אלהים היהת בדבר לקרוא למצבת האיש שלחם כל ימי בחסידים בשם זה עצמו שהשתדל להחזיר ולהברית את זכרו.²⁴³

למדו בו תורה ברוח הגרא', ומספר כי הייתה הקפדה על בחירות התלמידים - עשרה בטלים' שלמדו בו באופן קבוע, למשעה עד למלחמות העולם הראשונה. מקום קדוש איננו קופא על שמריו, יש בו דינאמיות וחללה בו התפתחות; גודל ערכו וקדושתו של המקום הילכו והתעצמו על ידי סייפורים שונים. תרמה לכך העמekaת זיקתו הסגולה לגרא', וזה נעשית באופן חזיק ביותר על ידי קישור ישיר של ינקותו למקום. בעל 'עליות אליה' מספר בשם רבינו דובער מ"צ [=מוריה צדק] בוילנה: "אשר עיניו עוד ראו את מוריינו הגאון החסיד נ"ע בעודו בחיים, והחפלו עמו בבית מדרשו, שהגיד לו כי מקום הבימה עתה בבית מדרש הגאון נ"ע, והוא המקום אשר שם עמדה ערש יצועי הגאון". בכך מושגת איזו אחידות מקום בין הלידה לבין מקום התורה, איזהות מקום הגורת האדרה של קדושתו.

אכן, עצמת הקדושה גודלה הייתה, ובמקום מקודש אף יצרה אפקט של מעין עליה לרוגל:

במעט בכל פעם שנכנס לבית מדרש הגרא' נמצא אחד או שניים אשר מחזות פניהם נכיר כי מעריך השדה המה, עומדים בחרdot קורש ומתרבוננים בכותלי הבית ופנותיו, כמו יחפשו למצא את רוח אלהים החופפת עליו, את נצוצי

²⁴² יצקן, רבנו אליו, עמ' 55.

²⁴³ יצקן, רבנו אליו, עמ' 55.

ותפילהו, אשר ישב בו כארבעים שנה, וקבעו הספקות לומדי תורה, [...] בשנת תקס"א בשלש שנים אחרי אליהו, שטר המתנה וההפרשה שמור בידי גבי בייחמד הזה, ולהיות עניינו ולשונו מעידים כן על חשיבות הגאון בעיני הדור [...] ולמען לא ישכח שמו של הגאון מן הבית הזה, וטהרת תורהתו תקרה בעניין כל השוקדים על דלותו, קבעו המתנדבים הראשונים לוח שיש בគול הצטוני וחירות עלייו בדברים האלה.²³⁹

אם כן, המבנה הנכבד סומן בכתובות מתאימה. פין מביא את הנוסח של הכתובת שהחתיימה 'זכרו לא יוסף / מקהיל ועדה [...]', יש כדי לזכור את תודעת המקומות הווילנאיות:

לבד זה ראיינו / מצאנו צדיק תמים, דורות אחרוניים שמעו הולך בכל / أيام ומדינה, חכמו בוחוץ רונה, בספר שכחו נבער / כל אדם מדעת, בנה בנית לך עליות מרוחות, שש / תשיש בה' שבע שמחות, זה שבתו הבית הזה / ארבעים שנה [...] זכרו לא יוסף / מקהיל ועדה, בחבורי יושטו ריבים ותربה דעת.

פרטים רבים על סייפורי של הקליז'ן מובאים בסקרים שונים על וילנה והגרא'.²⁴⁰ קורות האתר הקשורות בגרא' עצמו; הוא נבנה בסמוך, קר נראה, מקום שבו היה גר לפנים. מדובר בדירה שנרכשה על ידי קרובו העשיר ר' אליהו פיטשלעס כדי לשמש כמקום כניסה למןין שאמור לשרת את הגרא' הלומד שם עם תלמידיו, בראשם ר' סעדיה בר' נתן נטע. בית המדרש ספג ממון מקדושתו בחייו, אך היא הועצמה לעת מותה; זאת באשר בהלווייתו הותר להשחות מעט את ארונו של הגרא' בין כתליו (מהלך בלתי שגרתי וביעתי מבחינה הלבתית²⁴¹). ככל הידוע, הגרא' עצמו תכנן בכלל להפוך את המניין לבית מדרש במקום אחר, ביחס לטוצקי' המצויה לא הרחק ממש, אך בסופו של דבר הוקם בית המדרש בדירה הנידונה שהורחבה על פני שטח החצר ובתים שכנים על ידי תורמים שונים, וכך נתקבל המבנה הידוע שביצער בתה הכנסת'. אם כן, המקום שופץ והורחב על ידי הקהילה, ובמבט של כמה שנים פין, קרייה נאמנה, עמ' 55.

²³⁹ על כל מה שקשרו להקשת הדירה, שהפכה לקליז', ההתפשות עם השכנים, ראו: קליז'ן וישראל, תלות הקהילה היהודית, עמ' 78. בזווית המיווחדת לו כתוב על קר בצלאל לנדרו: לנדרו, הגאון החסיד, עמ' שלז'של.

²⁴⁰ בהערה אישיות' של רב אברהם דניציג, בן התקופה וקרוב משפחה, בהלכות אבלות: "חכם ואלוף וגאון מכיניסין אותן לבית המדרש ומונחין המטה במקום שהוא דוש וסופרין אותו שם [...] ורעד המעשה ראו שעשו כן לאדרונו מראנו ובנה רשכבי' הג מומרני" אליהו שהיה ידוע ומפורסם לכל העולם לאדן וחסיד ויחדר בדורו ממנו למדו לעשות כן גם מי שרוצה לבבדו ועליהם נאמר ותמנאו את מקדרבי ובודאי גורמים עעה למאת בוה [...] ("חכמת אדם, שער השמחה, הלוות אבלות, כל קנה, סימן יח").

לפניהם היה הקליין מתמלא נשים וטף שהיו חולכים קודם אל בית העלמין הישן להשתטח שם על קברו של הגראַ, על קברה של אמּתְהָרָאַ ולוזה של הגראַ צדקה, ואחריו בן הבאים אל הקליין של הגראַ ומתרגלות אל תוך ארון הקדרש בדמיות וצעקות קורעות לב וגופש. ביחוד גוראות היו ילות החינוך שהאמות היו מביאות אותם לבכות ולהתפלל بعد אבותיהם שנקלחו למלחמה.²⁴⁵

ונוצר אפוא מעין מסלול של עולי רג'ו, דווויים וכוכבים - קברו של הגראַ, אם הגראַ, הגראַ צדקה וקלויין הגראַ.

וכך, בהמשך ישר לנדכאים והחלכאים שתינו שם את ערותיהם שנים על גבי שנים, בתקילת מלחמת העולם השנייה שימוש הקליין כמקום תפילה מועדף. אברהם סוצ'קובר מספר על ערב יום היכיפוריים שנת תש"ב; עדין מתאפשר להגיע לשולחונו:

הלבתי ברוחבות הצרים. יהודים בקיוטים תחת הזורעים מיהרו אל הקליינים. בכל החלונות הקטנים הבבכו נרות. בייחוד מלאה הייתה הצר בת הכנסת. נחפזו אל ה'שטייל' החסידי, אל בית הפנסת הגדרול, וביותר - אל הקליין של הגאון, באילו שם יותר בטוח, שתתקבלנה התפילות.²⁴⁶

התפילה שם לא התקבלה, ובאחד מסיפוריו השוואה הפרק המקומם מאתר התפילה החשוב לאחר קידוש השם. בಗטו וילנה يوم היכיפוריים הראשון היה יום נורא, כפשוטו, כל בת הכנסת המלאים מפה לפה ספגו את נחת ורועם של הגרמנים; והנה, נמצא מי שביקש להdagש דוקא את קלויין הגראַ שעליו סופר כי נתבחו שם עשרה' ביום היכיפוריים על קדושת השם:

רוצה אני להזכיר את האהל תורה בביהמ"ד הגראַ זצוק"ל שמיימי ריבינו לא פסק שם נר התמיד של תורה ובעבודה ונמשך עד לזמננו, ע"ז עשרה לומדים שישבו שם בקביעות וקדשו כל חייהם לתורה וכי לפי השמועה נפלו חלל על קדרה"ש בתוך האهل הקדוש הנ"ל ביו"ב [...].²⁴⁷

הבשן בראשון, מתרפרצת תוך הבית ברעש, בילוט נוראות ובצרירות מסוימת כמו בעורת נשים, לפנים, בשעת תפלה זונתנה תוקף. הן מורות את שעורתהין וצערות יתר אל ארון הקדרש, קורעות את דלתות הארון בחזקה, סופקות כפים ווועקות מריה: 'אהה, בעלי נוטה למוטה אויה, הו, אלילו לנו, אבינו גוסטס'! מתחפה ומתרוגגת בדמיות, מענקות ווועקתו [...] הפורושים והבלטים בהרים רוח של פרוטות מתנערים ומתרוערים כהרף עין כמו בשעת דלקה [...]' (לבני, ירושלים דליטא, א, עמי מה'ם).²⁴⁸

250 לונסקי, מהגיטו הווילנאי, עמי 53.

251 גורסמן וארבנבורג, הספר השחור, עמי 270.

252 בLOOR, רוח אליהו, עמי ט. יום היכיפוריים הראשון בגטו היה יום נורא, חטיפות ואקציה. בגטו השני, יום של התורומות רוחה. בדרך כלל, אין התייחסות מוחדרת למזה שקרה בקלויין הגראַ. ראה: דבזרצקי, בינוי

הקדשה שנקלטו באבני קירותיו ועמודיו; את עפר הרצפה שזכה שגאון העולם ידרך עליו בלבכתו.²⁴⁹

בהתיחס לממד הזמן, לפי שורת ההיגיון, חטיבתו של המקום הייתה אמרה להתגבר במלאת מאה שנה למותו של הגראַ, עת נפתחה לפני האגדה 'האגרת הסתומה', שלו בקלויין, אך מעשה הפענוח לא צלח, והאגירת המסתורית הופעה בתפוצות ישראל.²⁵⁰ וכי יודע, אפשר והMASTERIN שגמר עקב בר, דוקא האדריך את דמותו של הגראַ, וחיזוק בעקיפין גם את תרミニתו של מקום הלימוד שלו.

לונסקי שהיטיב לשרטט קווים לווילנה של ימיו - לפני מלחמת העולמים הראשונה ואחריה, מציר במשמעות מכך עוזת גם את הקליין:

בחצר בית הכנסת משמאל נמצא בית התפילה של הגראַ, שבו אימת הוד עליה ובוקעת מתוכו, בשאותה נכס נטהו ומסתכל בלומדי חזקנין והישישים, נדמה לך, שנשנתו של הגראַ מרחפת שם עדין, ומיד אתה מתחילה לקרוא את הנושא על הטבלא הקבועה בקיר הדромי במקום הקדוש שישב בו הגאון: 'מצאננו צדיק תמים בדורות האחרונים [...].'²⁵¹

קלויין זה שבמשך שנים שירת כמקום תפילה עולב למדרי (לפי קלויינר, עד ררכ'ז 1867: 'קטן וצר קירותיו עמדו להתמוטט'), ולא אחת תואר ללא תואר והדר,²⁵² קרנו עלתה לעת צרה; לעיתים הייתה זו צרת היחיד: ובשאותה עומד שם שקווע במחובות ובהרהורים הנך מזדעע פתאום לשם עצוקות רוויות דמעות של אשה מרת נש, המתרפרצת תוך הקליין, כדי להתפלל לפני ארון הקדרש על בעלה החולה או על בנה הנוטה למות, ביחיד מרווחים היו החזינות האלה בתחילת המלחמה.²⁵³

244 יען, רבנו אליהו, עמי 155. הוא מטא במיוחר את תפילת המנהה: '[...] בשלומי בית המדרש יעדמו טעופים בטולות ואומרים 'אשרי', שכלה הובא בשעריו הבית יבית וישתומם ויאמרו: אכן אין זה כי אם בית איש האלילים וזה משכן קדוש ישראל והדרוי'.

245 לנדי, הגאון החסיד, עמי שבא-שכוב.

246 לנסקי, מהגיטו הווילנאי, עמי 52-53. [...] על מקומו של הגראַ גופה אסור לשום איש לשבת. ארון של עץ ולוח של שיש צמוד אל הקיר מעל לו עם כתובות, כתובה בסגנון שלפני מהה ושלושים שנה, ממלאים את המקום באמצע הכתל העפוני, הוא מקוםו של הגראַ, ואיש לא יהין לגשת ולעמדו שם [...]' (לבני, ירושלים דליטא, א, עמי לא); [...] המפרסים שכולם היה דעם גואנטס קלויין, בית הכנסת של הגאון ר' אלילו מוילנה, שלאחר מותו הציבו במקום מושבו ארון יפהפה ולוח זיכרון עם הכתובת 'פה ישב הגאון מווילנה' (שוב, מעבר לשמי העננה, עמי 74).

247 קלויינר ישראל, וילנה - דורות אחרים, עמי 92.

248 תיאורו של לבני את 'הפרש מליעזוע' (לבני, ירושלים דליטא, א, עמי קטרזק).

249 לונסקי, מהגיטו הווילנאי, עמי 55. תיאור חריף: 'בשביל 'משמרות' אלה קבעו לנו מקום בקלויין של הגראַ [...] ופתאום חוץ ווועס' חבורה של נשים מספער בנות צלחחד ועוד אשה עבה, שנגה ומperfma כפרת

[...] כל מי שנכנס לבית מדרש זה, נדרמה היה לו כי רוחו של הגר"א עדין מרוחפת בתוכו. במקום בו ישב הגר"א התפלל ולמד, היתה טבלא אשר עליה כתובים דברים אלה: 'מצאנו צדיק תמים בדורות האחרונים / שמעו הולך בכל أيام ו מדינה / חכמו בחוץ תרונה, בספר שבחו נבר כל אדם מדרעת / בנה ביתן לך עלות מרווחות / שוש תשיש בה' שבע שמחות / זה שבתו הבית ארבעים שנה / [...]'.²⁵⁶

ובויכוון מן המרחוקים התקשרה אותה טבלה מפורסמת למקום שבו ישב ולמד (אכן, בדיווחים על מיקום הכתובות המפורסמת יש איזהירות מסוימת²⁵⁷). ומוסיף שם הרוב מימון בהערה: "אני יודע מה מצב בית הכנסת הגר"א עכשו ומה יחס השלטונות למקום קדוש זה [...]. במחקר התרבר מה היה יחס השלטונות. לפי דיווח של הסובייט לענייני דתות ברפובליקה הליטאית מראשית يول'י 1945 נותרו בוילנה אחרי המלחמה שלושה בניינים של בתיה הכנסת (כגראה לא כולל בתיה הכנסת קטנים), מבנה אחד נמסר לרשויות לבינוי על מנת לעשטו מעון לפלייטים, המבנה השני שהיה הרוס בחלקו, הוחרם באופן רשמי ב-1946 ושימש כמחסן, המבנה השלישי נמסר לקהילה לעזרה בבית הכנסת. נverbו עתה לבית הכנסת שנמסר להקהלה, 'למקרה' - 'טהרת הקודש'.

מה שרד ומה שלא שרד - 'מקרה' טהרות הקודש

ב-1947 הייתה וילנה קהילה רשומה בעלת בית הכנסת;²⁵⁸ מtower שלושה שדרודו, השנאים שנותרו במצב של הרס חלקי בשולחויף - נהרסו. בפועל נותר אפוא בוילנה רק בית הכנסת אחד - 'טהרת הקודש', הידוע גם כבית הכנסת הכהורי על שם המקהלה שהייתה בו (להלן), ברוחב פליימו, לשעבר זאולנה, מס' 39. הוא נהנה היום מממדר של אחר דתי ואחר תירויות רשמי. יש שיראו בהיוור דוקא בית הכנסת הזה כמייצג של עולם עשיר ומוגון של בתיה הכנסת שנעלם, אירוניה של ההיסטוריה; בהקשר זה, אפילו אותו דוד אסף: "[...] בית הכנסת היחיד שנותר על תלו ומתפרק עד היום (וראו זה פלא!) דוקא בית הכנסת המקהלי המתוקן של חברות 'טהרת הקודש' המשכילים [...]."²⁵⁹ אכן, לא ברור לכל המתהילים בו היום

²⁵⁶ מימן, תולדות הגר"א, בפתחה למחרורה השנייה.

²⁵⁷ יש ריווח על הקיר הצפוני, על הקיר הדרומי ובמקומות בו ישב.

²⁵⁸ אלטשולר, במכבש הסובייטי, עמ' 485.

²⁵⁹ אסף, הגאון מוילנה.

'עזרה', ממש כמו היו עשרת הרוגי מלכובות בסליה-קינה המפורסמת הנאמרת במוסף של יום הциופרים.

במהלך המלחמה נבצר מהיהודים הגיעו להגיאו למקום הקדוש, ויחידי הסוגלה שהגיעו זיהו שלחויף מחולל, אך משחו בבית הכנסת של הגאון היה שונה. ברוך שוב שנודמן אליו בתקופת היטלר שניתן לו (עבד בגיאו בהכנת 'תבנית וילנה' הגרמנית, לעיל): "[...] יצאת החזעה [= מבית הכנסת הגדול]. ניתקתי עצמי מזיכרונות העבר ועליו הונדרלים, כאילו משמיים שמר הגאון על בית תפילה [...]".²⁶⁰ עידין תולים במקום את זכות הגאון! אך לא זמן רב, אברהם סוצקובר חזר לוילנה המשוחררת וכחב על שראו עיניו בשrido שני בתה הכנסת מפורסים:

[...] הכנסתו לקלויו של הגאון מוילנה. בכתבת הגר"א חסלה הה"א ונשאר גרא"א בלבד. (באיidis - אפורה). מבית הכנסת הגדול שעמד במבוצר 600 שנה נשאר עמוד אחד בלבד. טיפת גשם שנשראה מלמעלה, מעל הגג הפוך והמורסק כולל אל תוך מקווה המים שלמטה היה כרמעה גדולה של האלוהים הבוכה ומבהה את חורבן וילנא.²⁶¹

אלו היו התוצאות - ממשות וסמליות (הגר"א הפרק א'apo²⁶²) - של המלחמה. תמונה שהתפרנסה הרבה מתוארת את החורבן החלקי של הקלויו; היא מזועעת משומש שכחلك העליון, על גורם מדרגות ההרים למחוצה, נותרה כתובות: "בחסד / הגר"א זיל / נתיסיד בחיוו שנת תקח"י / וונבנה מחדש תקל"ח". 'הגר"א' או מנם כתוב כאן די ברור, אך מסביב שום דבר לא נותר ברור.

חוורנה הסופי של חצר בתיה הכנסת - השולחויף התחולל תחת שרביט השלטון הסובייטי. לעניין זה נשוב לкратת סיומו של דיווננו, נזכיר כאן רק כי בשנות החמישים הראשונות, כשמסר ברזל חץ בין ליטא לבין המערב, עידין לא היה ברור אל נפון מה עלה בגורל מתחם בתיה הכנסת ומה הייתה מנת חלקו של הקלויו המפורסם. הרוב מימון בניסיון לשחרר מරחקים את רוחו של המקום כותב:

בושאה, עמ' 78-81; לור-ליטאי, חורבן ומרד, עמ' 31.

²⁵³ שוב, מעבר לשמי העננה, עמ' 75.

²⁵⁴ סוצקובר, דרך היסורים.

²⁵⁵ דיווח אחר מצין פרט אחר: "[...]. הנה קלווי של הגאון שכול תורה לא היה פוסק בו יום וליל, ואלמו היה מלא רוח הדongan של מאות הנרות שנשים דקירות היו מדליקות בו, והוא חרב כלול. ורק מקום מושבו המגורדר של 'הגאון' נשרם על תלו. הנה בית הכנסת הגדול, מרוכז החיים של קהילת וילנה ממש דורות, חרב כלו, עיי מפולת [...]" (לור-ליטאי, חורבן ומרד, עמ' 273).

היום אלטרנטיבתה מוחשית ובורה למסורת הווילנאיות. בית הכנסת כוראלי כמייצג של מורשת הגאון ומאבקו בחב"ד? אפשר גם זהה אירוניה של ההיסטוריה.

את הכנסיה לביית הכנסת 'טהרת הקודש' הנראית היטב מן הרחוב מעוררת כתובת המצהירה על ייעודו - 'בית תפילה יקרא', כתובות זו והנפוצה למדיי בbatis נסח חשובים בגולה (פעמים שבזיקה למודרניות מוצחרת), הייתה גם בעבר. מדובר במבנה מפואר בסגנון מאורי, המרשימים במיוחד על רקע הסביבה האפורה למדרי שטשטי. בעבר הרבו לצלמו, ונוכחותו בולטות גם היום בפרסומים שונים המשיכו שטשטי. לעומת זאת, ריק החיזוניות, גם הפנים; אולם בית הכנסת המציגים את וילנה היהודית. לא רק החיזוניות, גם הפנים; אולם בית הכנסת 'טהרת הקודש' מפואר ומשראה אויריה מכובדת, שלעתים עומדת באיזו הנגדה למניין הוזיר של זקני הקהילה המתכנס בו, אך מהוות תפארה נאה לסיורי תיירים ולפעולות דתיות-חברתיות של הקהילה (למשל, חתונות). על קירות האולם נתלו מספר כתובות; ארבע מהן מרישימות במיוחד. בכותל הימני - שתיים מפוארות שהצבתן שם נושאות אופי סמלי. האחת, הצהרת האמונה הגדולה של הרמב"ם - 'אניאמין', הצהרה המשמיצה להדרה בוילנה - על אף הכלול, והשנייה - 'שיר של יום למועדים מיוחדים בנוסח הגרא'. כידוע, 'שיר של יום' מיוחד הוא אחד מן השינויים בהרכבת התפילה המאפיין את נוסח הגרא, ומミלא את יהודת של וילנה. שנת יצירת הכתובה (תרע"ג 1913) מובעת באמצעות פסוקי 'קוד' מתאימים, והן היו שייכות במקורן לאחד הקלזים. לא העלה עירר עיטרו בזמנו את בית הכנסת 'טהרת הקודש' המקורי, אך עיטוריהם עכשוויים אלו מעניקים לו בودאי אופי דתי 'מתנגיד' שגרתי כפי שבית הכנסת הזה מתיימר להיות בהווה. במקובל, הוא מהוות גם מעין אחר זיכרון רשמי: בחזות האכسطוריה הייננית, מימין לארון הקודש המפואר, הוצב הלוח - 'לזכרון עולם', רשיימת קהילות שנכחו בשואה.

חזית האכسطוריה השמאלית מעוטרת בכתובת טנדרטית - 'זיהי בנסוע הארון'. אם נראה בכרך 'אירוניה של ההיסטוריה' ואם לאו, שפר מזלו של 'טהרת הקודש' בשימוש מחסן לגרמנים, יד האובי לא נגעה בו לרעה. כל תיאור כתוב של וילנה היהודית שהיתה (למשל ב'פנקס הקהילות') מבלי אותו עד מודר. אולם, בלי לפגוע במעמדו המזוהה של קלויו הגרא' וביחסו של 'טהרת הקודש', המפורסם בין בתיה הכנסת היה ללא ספק - 'בית הכנסת הגדל' - 'אב בנין' לבתי הכנסת בליטה (הוא שימש כדוגם לבתי הכנסת אחרים בליטה, למשל זה של וילימפולה-סלבודקה²⁶¹).

²⁶¹ נבנה בשנת תקל"ב. ליפמן מספה: "[...] כתבנית בית הכנסת הגדל בוילנא, אשר בכלל נדרמה אליו

- תיירים ואנשי המקום כאחד - עד כמה נחשב כחריג ושונה בין בתיה הכנסת של וילנה, ועד כמה התבטה חריגות זו בפולקלור ובهوוי המקום.²⁶⁰

לפני הכנסיה לבניין ברוחב פליימו 39, ניצב על המדרכה בן נושא שלט הדרכה מרשימים ממתכת כחוב בליטאית ובאנגלית, מסוג נפוץ למדיי בוילנה, המזכיר את ייעודו, את היהודי ליטא ואת המונח 'ירושלים דליטא'. בתוך החצר העזה מוצב שלט פנימי -لوح גראנט צמוד לקיר, באידיש ובליטאית הפונה לכבודה אל היהודי הנכנס פנימה להתבונן או להתפלל. הוא מזכיר שיווק רעניוני לרים המתנגידים הקדושים האבן די מתנגידים נאכפלגע פון ווילנער רעליגיעזער קהילה. עוד פנימה, במבואה, לפני של געהרט צו דער ווילנער רעליגיעזער קהילה. עוז פנימה, במבואה, לפני של התפילה הגדול, במקום בולט למדיי מתחת שלט מתכת מוזהב לצוון מאה שנים להקמת בית הכנסת (בליטאית, אנגלית, אידיש ועברית) מופיע תקנון בית הכנסת הכתוב באربע שפות; אחריו הצהרה לכלית על עצם הוצרך בתקנון והכרזה על נוהלי בטיחות, בא גוף התקנון. הנושא בעברית:

בית הכנסת 'טהרת הקודש' נבנה ב-1913 זה בית הכנסת היחיד ששורד בזמן שואה ושייטון הקומוניסטי. בית הכנסת שייך לקהילה דתית יהודית של וילנישס, ורשום על שם מתנגידים של קהילת ווילנישס הדתית. בית הכנסת של ווילנישס נהג על-פי מסורת של מתנגידים והולך בדרך שהתחילה גאון מליטה. לבב היהודי יש אפשרות לבקש ולהתפלל בבית הכנסת. התנאי היהודי - להתנהג לפי הכללים הבאים: [...].

וכאן בא רשיימת התנאים, ביניהם: 1. תפילות מתבצעות לפי מסורת המתנגידים. [...] 5. מפיר על הכללים יגורש מבית הכנסת, ובעהיד לא יוכל לקבל אישור כניסה. גם כן מפיר על הכללים ציריך לשאת אחריות לפי חוקי ליטא. בסך הכל, באופןו, בית הכנסת רהיים, המונח 'קוראל' די מטוושש; הוא מוצע עיקר בטהרת הקודש. אם השלט שבচচর עשוי לשאת איכשהו פרשנות תמים, התקנון כבר מצטיר כמותריס למדיי; אכן, התקנון מכובן לא-יפעם נגד מישחו. כמו מהודד כמדומה המאבק נגד חב"ד, לא המאבק של ימי הגאון, אלא המאבק הטרוי של ההווה; חב"ד מציגה

²⁶⁰ 'טהרת הקודש' מיסודה של א"ס הכהן והוא נהג לא לסמוך בסיפור 'ער גיזול בנות': [...] קבע לו מקומות תפלה ביבנה'ם הזרופאים, הרוקחים ערבי הדרן וכל שאר האצלים לשם תפילה בכיבול. כי בעצם אין אנשי 'טהרת הקודש' מהתפללים כמו שמתפללים בבחוי תפילה של היהודים: שם בטח'יק החוץ מהתפלל כל התפללים מברון אמר' עד אדרן עולם בקהל סט וכל הקהל מהריש ווועצ'ה די חבותו בשמיעה" לבני, ירושלים דליטא, ב, עמ' מה).